



**Działaj  
lokalnie**

**[ODL wypełnia i aktualizuje wszystkie pola zaznaczone na niebiesko – po wypełnieniu usunąć kolor, ]**

Umowa nr ... o współpracy w realizacji projektu (grupy nieformalne),  
zwana dalej Umową,  
zawarta w dniu .....

pomiędzy

... (dane wnioskodawcy),

z siedzibą: .....,

zwanym/ą dalej Wnioskodawcą,

realizującym/ą projekt (tytuł projektu),

w ramach programu „Działaj Lokalnie” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności, zwaną dalej PAFW,  
na mocy umowy zawartej z Akademią Rozwoju Filantropii w Polsce, zwaną dalej ARFP,

za pośrednictwem ... (nazwa ODL), zwanym/ą dalej ODL,

w oparciu o zapisy umowy **wstaw pierwszy człon numeru wniosku z generatora/wstaw pierwszy człon numeru umowy ODL z ARFP/DL11-ODL/2020,**

a

..., zamieszkałym/łą w ..., legitymującym/cą się dowodem osobistym o numerze ...,

..., zamieszkałym/łą w ..., legitymującym/cą się dowodem osobistym o numerze ...,

i

..., zamieszkałym/łą w ..., legitymującym/cą się dowodem osobistym o numerze ...,

występującymi w imieniu grupy mieszkańców ... (nazwa grupy),

zwanej dalej Realizatorem.

„Działaj Lokalnie” to program PAFW realizowany przez ARFP i ODL, w którym wspierane są projekty inicjujące współpracę mieszkańców na rzecz dobra wspólnego, i które służą pobudzaniu aspiracji rozwojowych, poprawie jakości życia. Podejmowane działania mają przyczyniać się do budowania lokalnego kapitału społecznego. Program jest prowadzony z myślą o organizacjach pozarządowych oraz grupach nieformalnych, które podejmują wspólny wysiłek, aby w ich społecznościach żyło się lepiej.

#### § 1.

1. Wnioskodawca i Realizator są współrealizatorami projektu **(tytuł projektu)**, zwanego dalej Projektem, finansowanego w ramach programu „Działaj Lokalnie”.
2. Przedmiotem Umowy jest określenie zasad i warunków współpracy przy realizacji Projektu, który mieści się w celach statutowych Wnioskodawcy, poprzez dofinansowanie realizacji Projektu. Szczegółowy zakres prac w ramach Projektu określa wniosek znajdujący się w Załączniku 1.
3. Realizator, który po raz pierwszy otrzymuje środki w ramach programu „Działaj Lokalnie”, ma obowiązek wziąć udział w szkoleniu organizowanym przez ODL z zakresu procedur programu „Działaj Lokalnie”.

#### § 2.

Umowa nabiera mocy wiążącej z dniem **uzupełnia ODL: ..... 2020** roku. Umowa wygasa z dniem **uzupełnia ODL: ..... 2020** roku, chyba że Realizator zastrzeże inaczej, a Wnioskodawca zaakceptuje treść tego zastrzeżenia. Wnioskodawca uzna udokumentowane koszty związane z realizacją Projektu za okres **od ... do ... 2020** roku.

#### § 3.

1. W ramach Umowy Wnioskodawca zobowiązuje się do realizacji umowy dotacji nr **.../.../DL11-ODL/2020** przyznanej przez **... (nazwa ODL)**, w szczególności wydatkowania środków zgodnie z warunkami umowy, rozliczenia Projektu oraz księgowania dokumentów finansowych związanych z realizacją Projektu.
2. Łączna, dostępna w ramach Umowy, kwota środków finansowych, którą Wnioskodawca zobowiązuje się przeznaczyć na realizację Projektu, wynosi **uzupełnia Wnioskodawca/ ODL: ..... (słownie: .....)**.
3. Wszelkie środki dostępne w ramach Umowy mogą być użyte wyłącznie na realizację Projektu.
4. Wnioskodawca odpowiada za wydatkowanie środków, o których mowa w § 3 ust. 2. zgodnie z opisem oraz budżetem Projektu znajdującym się w Załączniku 1. Wnioskodawca pokrywa koszty realizacji Projektu na podstawie zaakceptowanych faktur, rachunków i innych dokumentów księgowych, wystawionych na Wnioskodawcę i dostarczonych mu przez Realizatora **w terminie ... dni od dnia wystawienia/ w terminie do ... dni przed terminem płatności. (można tu wprowadzić zapisy dotyczące płatności z zaliczek gotówkowych).**
5. Wnioskodawca **zobowiązuje się do udostępnienia Realizatorowi w związku z realizowanym Projektem ..... (np. użyczenie sali w dniu xx.yy, lub sprzętu komputerowego w dniach xx.yy-xx.yy).**
6. **Wnioskodawca/ Realizator** ma obowiązek trwale umieszczać na wszystkich oryginalnych dokumentach finansowych (fakturach, rachunkach, umowach, rozliczeniach delegacji, innych) dotyczących realizacji Umowy informację: **sfinansowano ze środków programu „Działaj Lokalnie”**. W sytuacji, kiedy koszty związane z realizacją Projektu finansowane są ze środków pochodzących z kilku źródeł, opis powinien wskazywać wartość sfinansowaną ze środków dostępnych w ramach Umowy.

#### § 4.

1. Podstawą wydatkowania środków dostępnych w ramach Umowy jest budżet Projektu znajdujący się w Załączniku 1 (Wniosek).
2. Zakupiony ze środków dostępnych w ramach umowy **.../.../DL11-ODL/2020** sprzęt i/lub wyposażenie stanowi własność Wnioskodawcy. Wnioskodawca zobowiązuje się do udostępnienia Realizatorowi zakupionego ze środków dostępnych w ramach umowy **.../.../DL11-ODL/2020** sprzętu

i/lub wyposażenia, na podstawie odrębnego porozumienia (umowy użyczenia), na działania związane z kontynuacją Projektu, z wykluczeniem działalności gospodarczej.

#### **§ 5.**

1. Realizator zobowiązuje się do:
  - a) przeprowadzenia działań w ramach Projektu zgodnie z opisem znajdującym się w Załączniku 1 do Umowy i z należytą starannością,
  - b) przygotowania raportu merytorycznego z realizacji Projektu,
  - c) świadczenia pracy społecznej i/lub świadczeń rzeczowych i/lub pieniężnych, stanowiących wkład własny Realizatora do Projektu, stanowiący min. 25 % wysokości środków dostępnych w ramach Umowy, zgodnie z opisem znajdującym się w Załączniku 1 do Umowy.
2. Realizator odpowiada przed Wnioskodawcą za realizację działań i wykorzystanie środków, o których mowa w § 3. ust. 2, zgodnie z opisem oraz budżetem Projektu znajdującym się w Załączniku 1.

#### **§ 6.**

1. Wnioskodawca nadzoruje i kontroluje realizację Projektu, w tym zgodność jego realizacji z opisem Projektu i jego budżetem.
2. ODL, ARFP oraz PAFW mają prawo w każdym czasie dokonywać – przez upoważnionego przedstawiciela – monitoringu na miejscu, mającego na celu kontrolę sposobu realizacji Projektu i wydatkowania środków. Wnioskodawca i Realizator są zobowiązani umożliwić ODL, przedstawicielom ARFP i PAFW dokonanie monitoringu oraz zapewnić prowadzącemu monitoring pomoc osoby przygotowującej sprawozdanie z realizacji Projektu.
3. Na prośbę ODL, Wnioskodawca i Realizator sporządzają i przedstawiają inne informacje dotyczące realizacji Projektu w uzgodnionym terminie.
4. Wnioskodawca i Realizator będą brać udział w spotkaniach służących wymianie doświadczeń organizowanych przez ODL.
5. Wnioskodawca i Realizator mają obowiązek uczestniczyć w działaniach związanych z procesem ewaluacji programu „Działaj Lokalnie”.

#### **§ 7.**

1. Wnioskodawca i Realizator zobowiązani są do stosowania ogólnie obowiązujących w Polsce regulacji w zakresie zwrotu kosztów podróży i diet służbowych, ze stawkami nie większymi niż określone w stosownych regulacjach.
2. Wnioskodawca i Realizator zobowiązują się do niewykorzystywania środków dostępnych w ramach Umowy na:
  - a) zakup środków trwałych i wyposażenia, które nie są merytorycznie uzasadnione;
  - b) przedsięwzięcia, które zostały już zrealizowane;
  - c) prowadzenie działalności gospodarczej;
  - d) bezpośrednią pomoc finansową dla osób fizycznych;
  - e) udzielanie pożyczek;
  - f) wspieranie podstawowej działalności instytucji publicznych wynikającej z ustawy;
  - g) finansowanie inwestycji (np. zakup gruntów, budowa obiektów przemysłowych, oczyszczalni ścieków, itp.);
  - h) finansowanie podatku od towarów i usług, jeśli istnieje możliwość odzyskania lub odliczenia tego podatku;
  - i) finansowanie podatku dochodowego od osób prawnych;
  - j) finansowanie kar, grzywien i odsetek karnych;
  - k) budowę kapitału żelaznego;
  - l) wspieranie celów religijnych i politycznych oraz uprawianie kultu religijnego;
  - m) finansowanie działań ściśle sportowych, jeśli nie prowadzą one do aktywizacji społeczności i długotrwałych rezultatów;
  - n) finansowanie wyjazdów zagranicznych;

Umowa nr ...

- o) finansowanie zakupu alkoholu do celów spożywczych;
  - p) propagandę, bądź wywieranie w inny sposób wpływu na proces ustawodawczy;
  - q) wywieranie wpływu na wyniki jakichkolwiek wyborów powszechnych bądź prowadzenie działań wspierających partię polityczną;
  - r) bezpośredni lub pośredni udział w kampanii politycznej na rzecz lub w opozycji do jakiegokolwiek kandydata ubiegającego się o urząd publiczny;
  - s) środki dostępne w ramach Umowy nie będą wykorzystane bezpośrednio ani pośrednio dla wsparcia jakiegokolwiek partii politycznej.
3. Wnioskodawca i Realizator oświadczają i zapewniają, że w związku z pochodzeniem środków finansowych, jakimi dysponuje PAFW:
- a) nie wykorzystają środków dostępnych w ramach Umowy na jakąkolwiek działalność związaną z produkcją, zakupem i sprzedażą broni i amunicji lub aborcją, albo ze świadczeniem usług zbrojeniowych lub aborcyjnych;
  - b) że żadna kwota ze środków dostępnych w ramach Umowy nie stanie się zobowiązaniem i/ lub nie będzie wydatkowana, jako wsparcie finansowe wobec komercyjnego przedsięwzięcia, obecnie umiejscowionego w Stanach Zjednoczonych Ameryki w celu przeniesienia tego przedsięwzięcia poza teren Stanów Zjednoczonych Ameryki lub przedsięwzięcia, które mogłyby wpływać na redukcję zatrudnienia w Stanach Zjednoczonych Ameryki, wynikającą z przeniesienia produkcji poza ich teren;
  - c) żadna kwota ze środków dostępnych w ramach Umowy nie zostanie przeznaczona ani spożytkowana na żaden projekt lub działalność, która przyczyniłaby się do pogwałcenia praw pracowników uznawanych przez prawo międzynarodowe, zdefiniowane w Paragrafie 502 (a) (4) obowiązującej w Stanach Zjednoczonych Ameryki Ustawy o Prawie Handlowym z 1974 roku, pracowników na terenie kraju przyjmującego, włącznie z jego oznaczonymi obszarami;
  - d) nie wykorzystają środków dostępnych w ramach Umowy na wspieranie – w jakiegokolwiek formie – działań prowadzonych przez osoby fizyczne i/lub podmioty prawne, które mogłyby przyczynić się do aktów przemocy lub terroryzmu (vide <http://sanctionssearch.ofac.treas.gov/>)

**§ 8.**

1. Wnioskodawca i Realizator zobowiązują się do złożenia raportu merytorycznego i finansowego z realizacji Umowy w formie elektronicznej (wg. wzoru znajdującego się w Załączniku 2) za pośrednictwem systemu online dostępnego na stronie <http://system.dzialajlokalnie.pl>, obejmującego cały okres realizacji Projektu do dnia ... **uzupełnia Wnioskodawca (3 tyg. po zakończeniu realizacji umowy)**.
2. Raport, po zaakceptowaniu w systemie online, powinien być złożony także w wersji papierowej na adres ODL: ..... **(uzupełnia ODL)**
3. Kserokopia raportu powinna znajdować się w posiadaniu przedstawicieli Realizatora.
4. Niedotrzymanie terminu złożenia raportu, wskazanego w § 8. ust. 1, może skutkować zażądaniem zwrotu przez osoby reprezentujące Realizatora równowartości środków poniesionych przez Wnioskodawcę na realizację Projektu.

**§ 9.**

1. Wnioskodawca i Realizator zobowiązani są do promowania Projektu, w dostępnych im mediach, na każdym etapie jego realizacji.
2. Wszelkie materiały informacyjne i publikacje, wydane w ramach Projektu powinny zawierać informację: **Dofinansowano ze środków programu „Działaj Lokalnie” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce (do decyzji ODL: oraz Ośrodka Działaj Lokalnie w ....)**. Materiały te powinny być również opatrzone logotypem programu „Działaj Lokalnie” przekazanym przez ODL drogą elektroniczną **(do decyzji ODL: oraz logotypami ODL i jego darczyńców)**.
3. Wnioskodawca i Realizator zobowiązani są do informowania ODL o najważniejszych, otwartych wydarzeniach lokalnych związanych z realizacją Projektu (np. seminaria, koncerty, festyny, etc.) przynajmniej na dwa tygodnie przed ich przeprowadzeniem.

**§ 10.**

1. Dobra wytworzone i/lub nabyte w toku realizacji Projektu ze środków dostępnych w ramach Umowy stanowią będą własność Wnioskodawcy, z zastrzeżeniem postanowienia § 10. ust. 3 i 4. Wnioskodawca w szczególności zapewni przeniesienie na swoją rzecz praw do wartości niematerialnych i prawnych, w tym autorskich praw majątkowych do wszystkich utworów, stworzonych i/lub nabytych ze środków dostępnych w ramach Umowy.
2. Jeżeli Umowa nie stanowi inaczej, Wnioskodawca zobowiązuje się do nieodpłatnego udostępniania utworów, o których mowa w ust. 1 powyżej, osobom lub podmiotom, które wyrażą zainteresowanie nimi, w tym w szczególności publikacji edukacyjnych, informacyjnych i innych wydawnictw oraz zgromadzonych na elektronicznych nośnikach informacji, portalach internetowych, na warunkach licencji Creative Commons Uznanie autorstwa-Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC BY-NC 4.0 PL); co oznacza możliwość dowolnego wykorzystania tych utworów, w tym ich kopiowania, dystrybucji, wyświetlania i użytkowania, w celach niekomercyjnych, pod warunkiem podania autora wykorzystywanego utworu (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode.pl>).

ODL proponuje do stosowania informację licencyjną następującej treści:

[Tytuł lub opis utworu] jest dostępny na licencji Creative Commons Uznanie autorstwa-Użycie niekomercyjne 4.0 (CC BY-NC 4.0). Pewne prawa zastrzeżone na rzecz [nazwa autorów oraz nazwa Wnioskodawcy]. Utwór powstał w ramach [tytuł Projektu] w programie „Działaj Lokalnie”, realizowanym przez [nazwa Wnioskodawcy] przy wykorzystaniu środków PAFW. Zezwala się na dowolne wykorzystanie treści – pod warunkiem zachowania niniejszej informacji, w tym informacji o stosowanej licencji, posiadanych prawach oraz o [tytuł Projektu]. Treść licencji jest dostępna na stronie <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode.pl>.

3. Po wygaśnięciu Umowy Wnioskodawca i Realizator zobowiązują się korzystać z dóbr wytworzonych i/lub nabytych ze środków dostępnych w ramach Umowy, w tym z praw majątkowych do wartości niematerialnych i prawnych, jedynie w celach społecznie użytecznych, zgodnych z Umową.
4. W wypadku rozwiązania Umowy z przyczyn określonych w § 11. i/lub kontynuowania realizacji Konkursu ze środków ODL, po wygaśnięciu Umowy, przez inny podmiot, ODL zastrzega sobie prawo nałożenia na Wnioskodawcę obowiązku nieodpłatnego przeniesienia na wskazany przez nią podmiot, przysługujących Wnioskodawcy praw do wytworzonych i/lub nabytych ze środków dotacji wartości niematerialnych i prawnych, a w szczególności autorskich praw majątkowych, praw pokrewnych, licencji, znaków towarowych, wzorów użytkowych, know-how, w tym zgromadzonych na elektronicznych nośnikach informacji, włączając w to oprogramowanie, portale internetowe, domeny, prawa do zamieszczonych na nich informacji, danych i utworów, w zakresie i terminie ustalonym przez ODL.

**§ 11.**

1. Umowa może zostać rozwiązana ze skutkiem natychmiastowym w przypadku istotnych naruszeń lub odstępstw od postanowień Umowy ze strony Realizatora lub Wnioskodawcy.
2. W przypadku rozwiązania Umowy z powodów, o których mowa w § 11. ust. 1, decyzję o sposobie wykorzystania środków z umowy **.../...(nr umowy ODL z ARFP)/DL10-ODL/2020** lub o zwrocie środków poniesionych na realizację Projektu podejmuje **... (nazwa ODL)** w formie pisemnej.

**§ 12.**

1. Wszelkie informacje przekazywane na mocy Umowy sporządzane będą na piśmie i będą doręczane osobiście lub przekazywane e-mailem, pocztą poleconą lub zwykłą:

**uzupełnia ODL:**

Do Wnioskodawcy:

....

Do Realizatora: **(jedna z osób podpisujących Umowę, lider/ opiekun)**

....

2. Realizator oświadcza, że w ramach swoich działań przetwarzać będzie dane osobowe zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (dalej „RODO”). W szczególności, Realizator oświadcza, że osoby wskazane przez niego jako osoby do kontaktu oraz osoby upoważnione do reprezentowania Realizatora wyraziły zgodę na przetwarzanie danych osobowych przez Wnioskodawcę, ODL oraz ARFP jako odrębnych administratorów oraz zostały im przekazane klauzule informacyjne Wnioskodawcy, ODL i ARFP, zawierające informację o udostępnieniu ich danych osobowych innym podmiotom (m.in. fundatorowi programu, tj. Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności, które obowiązki jako administratora w zakresie wynikającym z RODO realizuje Przedstawicielstwo w Polsce PAFW oraz podmiotom wybranym przez PAFW do monitoringu, ewaluacji programu „Działaj Lokalnie”) w granicach niezbędnych dla realizacji Umowy. Realizator zobowiązuje się do dostarczenia ODL pisemnych oświadczeń wyżej wymienionych osób, znajdujących się w załączniku 3.
3. Naruszenie postanowień § 12 ust. 2 lub cofnięcie zgody na przetwarzanie danych osobowych, o której mowa w punkcie powyżej przez którąkolwiek z osób tam wymienionych jest ważną przyczyną, o której mowa w § 11. ust. 1 Umowy i może być podstawą odstąpienia od Umowy.

**§ 13.**

Wszelkie zmiany Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

**§ 14.**

W zakresie nieuregulowanym Umową stosuje się przepisy kodeksu cywilnego.

**§ 15.**

Umowa sporządzona została w czterech jednobrzmiących egzemplarzach: jeden egzemplarz dla Wnioskodawcy, po jednym egzemplarzu dla każdego z przedstawicieli Realizatora. Załączniki wymienione w treści Umowy stanowią jej integralną część.

Ze strony Wnioskodawcy:

...

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ze strony Realizatora:

...

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Załączniki:

1. Wniosek o dotację (status „przyjęty” lub „modyfikowany”).
2. Ramowy wzór sprawozdania z realizacji Projektu.
3. Zgoda na przetwarzanie danych osobowych przez ODL i ARFP.
4. Zgoda na przetwarzanie danych osobowych przez Wnioskodawcę.